



---

USER GUIDE FOR  
**ANCHOR LINE 1231**  
EN 353-2:2002

---

- DK** Brugervejledning til Forankringsline - 1231
- S** Användarguide för Säkringslina 1231
- N** Bruksanvisning for Forankringsline-1231
- ET** Kasutusjuhend Kinnitusliin 1231
- D** Gebrauchsanleitung für Anchor Line-1231

**NOTE!**

Please read carefully and understand all the user instructions before using the equipment!

The guided type fall arrester on flexible line is used as temporary fall protection, for example, for vertical climbing and on sloping roofs. The safety lanyard may be connected only to a Full body harness according to EN-361 and then make up a fall protection system (read EN-363). Fixing points that may be used on the full harness are the D ring on the back/chest or together with the two strap buckles on the chest; these fixing points are marked with "A".

The metallic fall arrester slides on the line and locks immediately in case of a fall, the load on the body will be aprox. 4.3 kN thanks to the EA2 tear-up energy absorber.

The safety lanyard, flexible line, is manufactured of Ø 12 mm polyester Kernmantel rope.

The shock absorber is manufactured of polyamide.

The flexible line is available in several lengths and can be equipped with different hooks and or snap hooks.

**Warning!**

Working at heights requires the user to be in good health, to be trained in the use of the equipment and to be aware of the risks.

Planning for the evacuation of a person that has fallen and that may remain hanging in the harness must be done before starting work at heights.

**Warning!**

The safety lanyard must not be modified or converted using accessories other than those supplied by the manufacturer. It is strictly forbidden to make repairs or replacement of parts of the product. This may only be carried out by the manufacturer.

**Warning!**

The safety lanyard is only designed for Personal Protection, all other usage is forbidden. Each user should have his own personal Safety lanyard (read EN-365)

**Warning!**

When connecting the system in accordance with EN-363:2008, the user shall be fully conversant with the function

and use of the other components. In the event of uncertainty contact your dealer or the manufacturer.

**Before each use:**

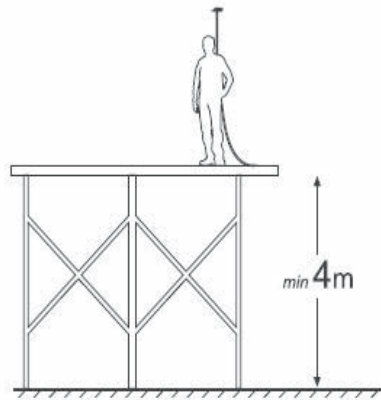
Carefully make a visual inspection of the rope, sewings, protectors, metal parts, material and function and ensure that the equipment works. Pay attention to the possibility of webbing breakage, damaged seams, cuts, discoloration, damaged or corroded hooks and snap hooks.

**Warning!**

The product must be replaced immediately if faults are discovered on the equipment. In the event of uncertainty contact the dealer or the manufacturer for a professional inspection.

**Warning!**

Please make sure that there is sufficient space below the workplace, in some cases at least 6 m. A possible fall with the tear up of the shock absorber, may need this space. Observe length of the shock absorber in extended mode, height of the worker, position of the anchor point and length of the shock absorber line.

**Warning!**

The product must be replaced immediately if a fall has occurred when using the equipment.

**Warning!**

With the connection of the fall protection system, the anchor point must be approved according to EN-795 or the equivalent to withstand a load of 15 kN. The anchor point should, where possible, be directly above the user. Work is to be carried out in such a manner that the fall

distance and the risk of falling are kept to a minimum. Avoid sideways movements that cause swinging where you can be thrown against an object or a wall!

**Warning!**

Lowest ultimate load on the equipment is 15 kN.

**NOTE!**

The fall protection's material or its function may be affected if subjected to: extremely high temperatures, chemicals, electrical current, grinding, cutting, wear against sharp objects and the affects of the weather.

**NOTE!**

The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space. Lanyards are to be hung in gentle bights. Appropriate bags and/or transport boxes are to be used when transporting the equipment.

**NOTE!**

All products for working at heights are marked with labels. The label carries the manufacturer's name, product name, model designation, unique serial number, date of manufacture, EN standard and the Certification institutes number.

**NOTE!**

The maximum service life of the product is 4-6 years from the date of purchase. The storage time (in proper conditions) before the first use should not exceed 2 years. Incorrect handling and wear can reduce the length of useful life. The product must be discarded if it has: corrosive damage, broken threads, cut edges, discoloured webbing, heavily worn, corroded metal parts, if it is not capable of functioning, has missing markings.

**MAINTENANCE**

**NOTE!**

The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space protected against heat, steam, sharp edges, vibrations and UV-light. The equipment shall be kept clean for the best function and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Slightly soiled equipment can be washed in tepid water with a soft brush. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine washed in a wash bag with a phosphate free washing detergent using a 40°

programme. Wet equipment should be hung up to dry. The equipment shall dry by itself without being exposed to open flames or other heat sources.

**INSPECTION**

**Warning!**

For the user's safety the product must be inspected at least once every twelve months to ensure its function and durability (read EN- 365).

**NOTE!**

Inspections are to be made more often with frequent usage of the equipment or use in aggressive environments.

**Warning!**

The inspection must be performed by a qualified person that has an inspection certificate and in accordance wit the manufacturer's inspection procedures.

**NOTE!**

The product label must be legible!

**LOG**

Each component of a system for protection against falling (EN363:2008) shall be entered in a log. The log is to be filled in atleast every twelve months by a "duly qualified person".

(See equipment log on the last page).

**REPAIR:**

Product repairs may only be carried out by the manufacturer. EEC type inspection issued by: INCDPM Institute for Research and Development in Labour Safety and Protection – Bucharest. Notified Body no. 1805

LOG BOOK FOR PERIODICAL TESTING			
<b>Product:</b> ANCHOR LINE-1231			
<b>Length:</b> 10 <input type="checkbox"/> 20 <input type="checkbox"/>			
<b>Owner/Company:</b>			<b>User:</b>
<b>Serial no.</b>	<b>Manufactured:</b>	<b>Purchased:</b>	<b>First use:</b>
<b>Date of examination:</b>	<b>Result of examination:</b>		<b>Signature and stamp of examiner:</b>

## BEMÆRK!

Du bedes læse og forstå hele brugervejledningen, inden udstyret tages i brug!

Den guidede type faldsikring på den fleksible line anvendes som midlertidig faldsikring, eksempelvis ved lodret klatring og på skrånende tage. Sikkerhedslinen må kun tilsluttes til en helkropssæle i henhold til EN 361 og derefter udgøre et faldsikringssystem (jvf. EN 363). Fastgørelsespunkter, der kan anvendes på helkropsselen, er D-ringen på ryggen/brystet eller de to bæltespænder på brystet. Disse fastgørelsespunkter er mærket med "A".

Faldsikringen af metal glider på linen og låser straks i tilfælde eller af et fald. Belastningen på kroppen vil være ca. 4,3 kN på grund af EAZ-energiabsorbereren i slidstærkt webbingmateriale.

Sikkerhedslinen, den fleksible line, er fremstillet af Ø 12 mm Kernmantel-reb i polyester.

Falddæmperen er fremstillet af polyamid. Den fleksible line fås i flere forskellige længder og kan udstyres med forskellige hager og/eller karabinhager.

### Advarsel!

Ved arbejde i højden skal brugeren have et godt helbred, være uddannet i at bruge udstyret og kende til farerne.

Inden man påbegynder arbejde i højden, skal man planlægge, hvordan man redder en person, som er faldet, og som hænger i selen.

### Advarsel!

Sikkerhedslinen må ikke modificeres eller ændres med andet udstyr end det, der er leveret af producenten. Det er strengt forbudt at foretage reparationer eller udskifte dele af produktet. Dette må kun foretages af producenten.

### Advarsel!

Sikkerhedslinen er kun beregnet til personlig beskyttelse. Al anden brug er forbudt. Hver bruger skal have sin egen personlige sikkerhedsline (jvf. EN 365)

### Advarsel!

Når systemet tilsluttes i henhold til EN 363:2008, skal brugeren være helt fortrolig med funktionen og brugen af de andre komponenter. Hvis der er usikkerhed omkring dette, skal forhandleren eller producenten kontaktes.

## Inden brug hver gang:

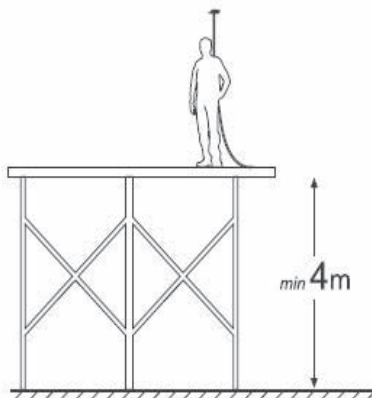
Foretag et omhyggeligt visuelt eftersyn af rebet, syningerne, beskytterne, metaldelene, materialerne og deres funktion, og sørg for, at udstyret virker. Vær opmærksom på muligheden for brud på webbing-materialet, beskadigede sømme, flænger, misfarvning, beskadigede eller gennemtærede hager og karabinhager.

### Advarsel!

Produktet skal straks udskiftes, hvis der findes fejl på udstyret. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte forhandleren eller producenten for at få foretaget et professionelt eftersyn.

### Advarsel!

Sørg for, at der er tilstrækkeligt med plads under arbejdsstedet, i visse tilfælde mindst 6 meter. Ved et eventuelt fald med brug af falddæmperen, kan denne afstand være nødvendig. Vær opmærksom på den falddæmperens længde i udstrakt tilstand, brugeren højde, forankringspunktets placering og den Falddæmpande lines længde .



### Advarsel!

Produktet skal straks udskiftes, hvis der er sket et fald ved brug af udstyret.

### Advarsel!

Ved tilslutning af faldsikringssystemet skal forankringspunktet være godkendt iht. EN 795 eller tilsvarende for at kunne klare en belastning på 15 kN. Om muligt skal forankringspunktet være direkte over brugeren. Arbejdet skal udføres på en sådan måde, at faldafstanden og risikoen for at falde holdes på et minimum. Undgå

sidelæns bevægelser, der skaber svingninger, således at brugeren kan blive kastet ind mod en genstand eller en væg!

#### **Advarsel!**

Den maksimale belastning på udstyret er 15 kN.

#### **BEMÆRK!**

Faldsikringens materiale eller funktion kan blive påvirket, hvis det udsættes for: ekstremt høje temperaturer, kemikalier, elektrisk strøm, gnidning, gennemskæring, slid mod skarpe genstande og vejrets indvirkning.

#### **BEMÆRK!**

Udstyret skal opbevares på et tørt, mørkt og velventileret sted. Sikkerhedslinier skal ophænges med bløde buk. Ved transport af udstyret skal der anvendes egnede poser og/eller transportkasser.

#### **BEMÆRK!**

Alla produkter til arbejde i højden er mærket med mærkater. Mærkaten viser producentens navn, produktets navn, modelbetegnelse, et entydigt serienummer, fremstillingsdato, EN-standard og certificeringsinstituttets nummer.

#### **BEMÆRK!**

Produktets maksimale levetid er 4-6 år fra købsdatoen. Opbevaringstiden (under korrekte forhold) inden brug første gang må ikke overstige 2 år. Forkert håndtering og slid kan reducere levetiden. Produktet skal kasseres, hvis det har: korrosionsskader, knækkede tråde, opskårne kanter, misfarvet webbing, meget slidte og gennemtærede metaldele, hvis det ikke fungerer, og hvis markeringerne mangler.

#### **VEDLIGEHODELSE**

#### **BEMÆRK!**

Udstyret skal opbevares på et tørt, mørkt og velventileret sted og være beskyttet mod varme, damp, skarpe kanter, vibrationer og UV-lys. Udstyret skal holdes rent for at have den bedste funktion og slidstyrke. Metaldele skal blæses rene med trykluft. Der må ikke anvendes smørelolie! Lettere tilsmudset udstyr kan vaskes med lunken vand og en blød børste. Der kan anvendes en mild sæbeopløsning. Meget tilsmudset udstyr kan maskinvaskes i en vaskepose med fosfatfrit vaskemiddel på et 40°-vaskeprogram. Vådt udstyr skal hænges

til tørre. Udstyret skal tørre af sig selv uden at udsættes for åben ild eller andre varmekilder.

#### **EFTERSYN**

#### **Advarsel!**

Af hensyn til brugerens sikkerhed skal produktet efterses mindst én gang om året for at sikre, at det fungerer og holder (jvf. EN 365).

#### **BEMÆRK!**

Der skal foretages hyppigere eftersyn, hvis udstyret anvendes ofte eller anvendes i barske miljøer.

#### **Advarsel!**

Eftersynet skal udføres af en kvalificeret person, som er certificeret til at foretage eftersynet, og i henhold til producentens procedurer for eftersyn.

#### **BEMÆRK!**

Produktmærkatet skal være læseligt!

#### **LOG**

Hver komponent i et system til faldsikring (EN 363:2008) skal anføres i en log. Loggen skal udfyldes mindst én gang om året af en kvalificeret person. (Se udstyrsloggen på sidste side).

#### **REPARATION:**

Reparation af produktet må kun foretages af producenten. EØF-typegodkendelse udstedt af: INCDPM (Institut for forskning og udvikling i arbejdssikkerhed og -beskyttelse) – Bukarest. Bemyndiget organ nr. 1805

### LOGBOG TIL PERIODISK TESTNING

Produkt: *FORANKRINGSLINE – 1231*

Længde: 10  20

Ejer/Firma:

Bruger:

Serienr.

Fremstillet:

Købt:

Brugt første gang:

Undersøgelsesdato:

Undersøgelsesresultat:

Undersøgerens  
underskrift og  
stempel:


## OBS!

Läs noggrant igenom användarinstruktionerna och försäkra dig om att du har förstått dem innan du använder utrustningen!

Fallstoppet med styrningar på flexibel linna används som tillfälligt fallskydd, till exempel vid vertikal klättring och på lutande tak. Säkerhetslinnan kan kopplas till en helsele enligt EN-361 för att skapa ett fallskyddssystem (läs EN-363). Fästpunkterna som kan användas på helselen är D-ringen på baksidan/bröstat eller tillsammans med de båda spännena på bröstet; dessa fästpunkter är märkta med "A".

Fallstoppet av metall löper på linan och låser direkt i händelse av fall. Belastningen på kroppen kommer att vara cirka 4,3 kN tack vare EA2-falldämparen.

Den töjbara, flexibla säkerhetslinnan är tillverkad av Ø 12 mm kärnmantelrep av polyester.

Falldämparen är tillverkad av polyamid.

Den flexibla linan kan fås i flera olika längder och utrustas med diverse hakar eller karbinhakar.

## Varning!

Höghöjdsarbete ställer krav på att användaren är i god fysisk kondition, har vana av att använda utrustningen samt är medveten om riskerna.

Planering för att evakuera en person som har fallit och som eventuellt hänger i selen måste göras innan höghöjdsarbetet påbörjas.

## Varning!

Säkerhetslinnan får inte modifieras eller omvandlas med hjälp av andra tillbehör än de som tillhandahålls av tillverkaren. Det är absolut förbjudet att reparera eller byta ut delar av produkten. Detta får endast göras av tillverkaren.

## Varning!

Säkerhetslinnan är endast konstruerad för personskydd. All annan användning är förbjuden. Varje användare bör ha en egen säkerhetslina (läs EN-365).

## Varning!

Vid anslutning av systemet i enlighet med EN-363:2008 måste användaren vara

helt insatt i funktionen hos och användning av de övriga komponenterna. Om du känner dig osäker på något, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

## Före varje användningstillfälle:

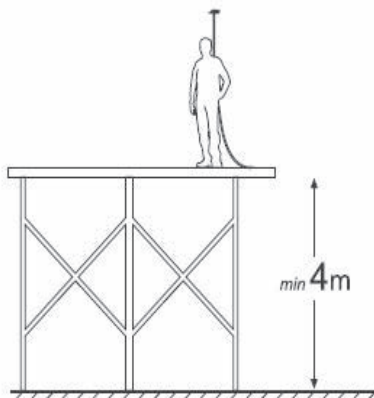
Gör en noggrann visuell besiktning av repet, sömmar, skydd, metalldelar, material och funktion och försäkra dig om att utrustningen fungerar som den ska. Var uppmärksam på risken för bandbrott, skadade sömmar, revor, missfärgning, skadade eller rostiga hakar och karbinhakar.

## Varning!

Produkten måste omedelbart bytas ut om fel upptäcks på utrustningen. Vid osäkerhet, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för en professionell besiktning.

## Varning!

Se till att det finns tillräckligt med utrymme under arbetsplatsen, i vissa fall minst 6 m. Vid ett eventuellt fall där falldämparen går sönder kan detta utrymme behövas. Kontrollera längden på stötdämparen i förlängt läge, den anställdes längd, fästpunktens placering och längden på falldämpande linan.



## Varning!

Produkten måste bytas ut omedelbart om utrustningen har använts vid ett fall.

## Varning!

Vid anslutning av fallskyddssystemet måste fästpunkten vara godkänd enligt EN-795 15 kN. Förankringspunkten bör



om möjligt vara rakt ovanför användaren. Arbetet ska utföras på sådant sätt att fallhöjden och fallrisken minimeras. Undvik förelser i sidled som kan göra att du börjar pendla, med risk för att slå i föremål eller en vägg som följd!

### **Varning!**

Lägsta brottlast på utrustningen är 15 kN.

### **OBS!**

Materialet som fallskyddet är tillverkat av och dess funktion kan påverkas om det utsätts för: extremt höga temperaturer, elektrisk ström, slipning, skärning, slitage mot vassa föremål och väderpåverkan.

### **OBS!**

Utrustningen måste förvaras på en torr, mörk och välventilerad plats. Linorna ska hängas upp i mjuka bukter. Använd lämpliga påsar och/eller transportlådor vid transport av utrustningen.

### **OBS!**

Alla produkter för höghöjdsarbete är märkta med etiketter. Etiketten innehåller information om tillverkarens namn, produktnamnet, modellbeteckning, unikt serienummer, tillverkningsdatum, EN-standard och certifieringsinstitutets nummer.

### **OBS!**

Produktens maximala servicelivslängd är 4-6 år från inköpsdatum. Förvaringstiden (vid rätt förhållanden) före första användningstillfället bör inte överstiga 2 år. Felaktigt handhavande och slitage kan förkorta produktens användbara livslängd. Produkten måste kasseras om den: är rostskadad, har brutna trådar, skurna kanter, missfärgade band, är mycket slitna, har rostiga metalldelar, om den inte fungerar som tänkt, saknar märkeringar.

## **UNDERHÅLL**

### **OBS!**

Utrustningen måste förvaras på en torr, mörk och välventilerad plats där den skyddas mot värme, ånga, vassa kanter, vibrationer och UV-strålning.

Utrustningen ska hållas ren för optimal funktion och längsta möjliga produktlivslängd. Metalldelar kan blåsas rena med tryckluft. Undvik smörjolja! Om utrustningen är lätt smutsad kan den

tvättas ren i ljummet vatten med en mjuk borste. Det går även bra att använda en mild tvällösning. Om utrustningen är hårt smutsad kan den maskintvättas i en tvättpåse med fosfatfritt tvättmedel i 40 grader. Våt utrustning bör hängtorkas. Utrustningen måste självtorka och får inte exponeras för öppen låga eller andra värmeällor.

## **INSPEKTION**

### **Varning!**

För användarens säkerhet måste produkten inspekteras åtminstone en gång var 12:e månad för att säkerställa att den fungerar och kommer att hålla (läs EN-365).

### **OBS!**

Om utrustningen används ofta eller i krävande miljöer bör den kontrolleras med tätare mellanrum.

### **Varning!**

Inspektionen måste utföras av en fackman med inspektionscertifikat samt i enlighet med det inspektionsförfarande som tillverkaren har angett.

### **OBS!**

Produktetiketten måste gå att läsa!

## **LOGGBOK**

Alla komponenter som ingår i ett fallskyddssystem (EN-363:2008) måste antecknas i en loggbok. Loggboken ska fyllas i åtminstone var 12:e månad av en "vederbörligen kvalificerad person". (Se utrustningsloggbok på sista sidan).

## **REPARATION:**

Eventuell reparation av produkten får endast utföras av tillverkaren. EEG-kontroll utfärdad av: INCDPM Institutet för FoU inom säkerhet och skydd på arbetsplatsen – Bukarest. Anmält organ nr 1805

**LOGGBOK FÖR PERIODISKA TESTER**

Produkt: SÅKRINGSLINA 1231

Längd: 10  20 **Ägare/företag:**

Användare:

Serienr

Tillverkningsdatum:

Köpt:

Använd första gången:

**Inspektionsdatum:****Resultat av inspektionen:****Kontrollantens namnunderskrift och stämpel:**


### Advarsel!

Les bruksanvisningen grundig og sørg for å forstå den før utstyret tas i bruk!

Styrt fallsikring i fleksibel line brukes som midlertidig fallsikring, for eksempel ved vertikal klatring og på skråtak. Fallstopperlinen kan bare koples til hel kroppssele i henhold til EN-361 og deretter utgjøre et fallsikringssystem (se EN-363). Festepunkter som kan brukes på den hele selen er D-ringen på rygg/bryst eller sammen med de to remspennene på brystet; disse festepunktene er merket med "A".

Replåsen av metall glir på linen og låser omgående i tilfelle et fall. Belastningen på kroppen vil være ca. 4,3 kN takket være den utløsende, falldemperen EA2.

Sikkerhetslinen, fleksibel line, er lagd av Ø 12 mm tau med polyesterkjernemantel.

Falldemperen er lagd av polyamid.

Den fleksible linen fås i flere lengder og kan utstyres med ulike kroker og/eller karabinkroker.

### Advarsel!

Arbeid i høyden forutsetter at brukeren har god helse, er opplært i bruk av utstyret og kjenner til farene.

Planlegging av evakuering av en person som har falt og kan bli hengende i selen må skje før arbeid i høyde påbegynnes.

### Advarsel!

Fallstopperlinen må ikke modifiseres eller konverteres med annet tilbehør enn det fabrikanten leverer. Det er strengt forbudt å reparere eller skifte ut deler av produktet. Dette skal kun utføres av fabrikanten.

### Advarsel!

Fallstopperlinen er kun konstruert som personlig verneutstyr, all annen bruk er forbudt. Hver bruker skal ha sin egen fallstopperline (se EN-365)

### Advarsel!

Ved tilkopling til systemet i henhold til EN-363:2008 skal brukeren være helt fortrolig med de andre komponentenes funksjon og bruk. Ved usikkerhet, ta kontakt med forhandleren eller fabrikanten.

### Før hver gangs bruk:

Foreta en grundig visuell kontroll av tau, sømmer, beskyttelsesanordninger, metalldele, materiale og funksjon og påse at utstyret fungerer. Vær oppmerksom på muligheten for ødelagt

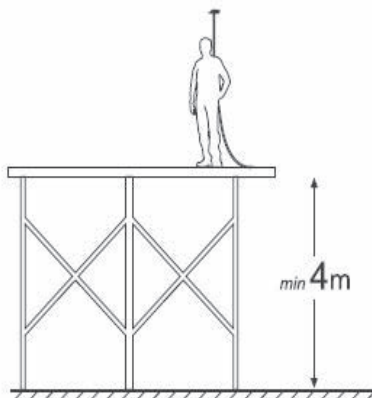
vev, skade sømmer, kutt, misfarging, skadde eller korroderte kroker og karabinkroker.

### Advarsel!

Produktet må skiftes ut omgående dersom man oppdager feil på utstyret. I tilfelle usikkerhet, ta kontakt med forhandleren eller fabrikanten for en profesjonell kontroll.

### Advarsel!

Påse at det er tilstrekkelig plass under arbeidsstedet, i enkelte tilfeller minst 6 m. Et mulig fall med utløsning av falldemperen kan kreve så mye plass. Ta hensyn til lengden av støtdemperen i utstrakt stand, arbeiderens høyde, forankringspunktets posisjon og lengden til støtdemperlinen.



### Advarsel!

Produktet må skiftes ut omgående dersom det er forekommet et fall ved bruk av utstyret.

### Advarsel!

Med tilkopling av fallsikringssystemet må forankringspunktet være godkjent i henhold til EN-795 eller tilsvarende for å tåle en belastning på 15 kN.

Forankringspunktet skal, der det er mulig, være rett over brukeren. Arbeidet skal utstyres slik at falllengden og risikoen for å falle holdes på et minimum. Unngå bevegelser sidelengs som forårsaker svingninger der du kan bli kastet mot en gjenstand eller en vegg!

### Advarsel!

Minste totale belastning på utstyret er 15 kN.

**NB!**

Fallsikringens materiale eller funksjon kan påvirkes dersom det utsettes for: ekstremt høye temperaturer, kjemikalier, elektriske spenninger, sliping, skjæring, slitasje mot skarpe gjenstander samt vær og vind.

**NB!**

Utstyret må oppbevares på et tørt, mørkt og godt ventilert sted. Liner skal henges opp i løse bukter. Det skal brukes egnede sekker og/eller transportkasser når utstyret transporteres.

**NB!**

Alla produkter til arbeid i høyder er merket med etiketter. Etiketten inneholder fabrikantens navn, produktnavn, modellbetegnelse, unikt serienummer, produksjonsdato, EN-standard og sertifiseringsinstituttets nummer.

**NB!**

Produktets maksimale levetid er 4-6 år fra kjøpsdato. Lagringstiden (under ordentlige forhold) før første gangs bruk skal ikke overstige 2 år. Feilaktig håndtering og slitasje kan redusere levetiden. Produktet må kasseres hvis det har: korrosjonsskade, ødelagte tråder, flisete kanter, misfarget vev, svært slitte, korroderte metaldeler, hvis det ikke fungerer eller mangler merking.

**VEDLIKEHOLD****NB!**

Utstyret må oppbevares på et tørt, mørkt og godt ventilert sted, beskyttet mot varme, damp, skarpe kanter, vibrasjoner og UV-lys. Utstyret skal holdes rent for å sikre best mulig funksjon og holdbarhet. Metaldeler kan renblåses med trykkluft. Unngå smøreolje! Lett skittent utstyr kan vaskes i lunkent vann med en myk børste. Mild såpeoppløsning kan benyttes. Svært skittent utstyr kan maskinvaskes i vaskepose med et fosfatfritt vaskemiddel og vaskeprogram på 40°. Vått utstyr skal henges til tork. Utstyret skal tørke av seg selv og ikke utsettes for åpen ild eller andre varmekilder.

**KONTROLL****Advarsel!**

Av hensyn til brukerens sikkerhet må produktet kontrolleres minst én gang hver tolvte måned for å sikre dets funksjonalitet og holdbarhet (se EN-365).

**NB!**

Kontroller må utføres oftere ved hyppigere bruk av utstyret eller hvis det brukes i aggressive omgivelser.

**Advarsel!**

Kontrollen skal utføres av en kvalifisert person med kontrollsertifikat og i henhold til fabrikantens kontrollprosedyrer.

**NB!**

Produktetiketten må være leselig!

**LOGG**

Hver komponent i et system for fallsikring (EN363:2008) skal føres inn i en logg. Loggen skal fylles ut minst hver tolvte måned av en "behørig kvalifisert person". (Se utstyslogg på siste side.)

**REPARASJON:**

Reparasjon av utstyr skal kun utføres av fabrikanten. EU-inspeksjon utstedt av: INCDPM Institutt for forskning og utvikling innenfor arbeidssikkerhet og -vern – Bucuresti. Teknisk kontrollorgan nr. 1805

**LOGGBOK FOR PERIODISK TESTING**

**Produkt:** FORANKRINGSLINE-1231

**Lengde:** 10  20

**Eier/Firma:**

**Bruker:**

Serienr.

Produsert:

Kjøpt:

Brukt første gang:

**Undersøkelsesdato:**

**Resultat av undersøkelsen:**

**Kontrollørens signatur og stempel:**


## MÄRKUS

Enne vahendi kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja tutvuge kõigi kasutusjuhistega.

Painduval kinnitusliinil juhikul liikuvat kukkumiskaitsevahendit kasutatakse kukkumise peatamiseks, näiteks vertikaalsel ronimisel ja kaldkatustel. Vastavalt standardile EN 361 võib kaitsetrossi kinnitada ainult täisrakmete külge ning seejärel panna kokku kukkumiskaitsesüsteem (lugege standardit EN 363).

Täisrakmetel kasutatavad kinnituspunktid on seljal/rinnal olev D-rõngas või kaks rinnal asuvat rihmapannalt; need kinnituspunktid on tähistatud tähega A.

Metallist kukkumishoo peataja libiseb mööda liini ning lukustub kukkumise korral koheselt. Kehale avalduv koormus on tänu kukkumishoo leevendile EA2 umbes 4,3 kN.

Painduv kaitsetross on valmistatud Ø 12 mm polüestrist kernmantel-köiest.

Kukkumishoo leevendi materjal on polüamiid.

Painduv kinnitusliin on saadaval mitmes pikkuses ning seda on võimalik varustada erinevate konksude ja/või karabiinhaakidega.

### Hoiatus!

Kõrgustes töötav isik peab olema hea tervisega, läbinud vahendite kasutamist käsitleva koolituse ning olema ohtudest teadlik.

Enne töö alustamist kõrgustes tuleb ette valmistada plaan, kuidas vajadusel vabastada kukkunud isikut, kes võib jääda rakmetesse rippuma.

### Hoiatus!

Keelatud on kaitsetrossi muuta või teisendada mingite muude tarvikutega peale nende, mis on tootja poolt kaasa pandud. Rangelt on keelatud toodet omal käel parandada või selle osi vahetada. Sellised töid võib teostada ainult tootja.

### Hoiatus!

Kaitsetross on mõeldud kasutamiseks ainult isikukaitse eesmärgil. Muuks otstarbeks kasutamine on keelatud. Igal kasutajal peab olema isiklik kaitsetross (vt standard EN 365).

### Hoiatus!

Süsteemi ühendamisel vastavalt standardile EN 363:2008 peab kasutaja hästi tundma kõigi ülejäänud

komponentide töö- ja kasutuspõhimõtet. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole.

### Enne iga kasutuskorda

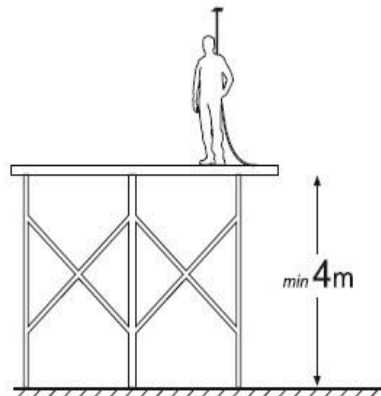
Viige läbi köie, õmbluste, kaitsete detailide, metallosade, materjali ja funktsionaalsuse põhjalik visuaalne kontroll ning veenduge, et kaitsevahend on töökorras. Vaadake, kas vahendil esineb võõriide katkestusi, vigaseid õmblusi, sisselõikeid, värvimuutusi, vigaseid või roostetanud konkse või karabiinhaake.

### Hoiatus!

Vigade avastamise korral tuleb toode koheselt välja vahetada. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole ning laske toode spetsialistil üle vaadata.

### Hoiatus!

Veenduge, et töökoha all on piisavalt vaba ruumi, mõnel juhul on kohustuslik vähemalt 6 m. Kukkumise korral võib selline kõrgus olla vajalik hoolelevendi rakendumiseks. Arvestage pikendatud hoolelevendi pikkuse, töötaja kasvu, kinnituspunkti asukoha ning hoolelevendi liini pikkusega.



### Hoiatus!

Pärast kukkumise toimumist tuleb toode koheselt välja vahetada.

### Hoiatus!

Kukkumiskaitsesüsteemi ühendamiseks kasutatakse kinnituspunkti peab vastama standardile EN 795 või suutma taluda 15 kN koormust. Võimalusel peaks kinnituspunkt paiknema otse kasutaja kohal. Töid tuleb teostada selliselt, et võimalik kukkumisvahemaa ja kukkumisoht oleksid võimalikult väikesed. Vältige külgsuunas liikumist, mis võib

põhjustada kiikumist ning objektide või seina vastu paiskumist.

#### **Hoiatus!**

Vahendi koormustaluvuse alampiir on 15 kN.

#### **MÄRKUS**

Kukkumiskaitsevahendi materjali või tööomadusi võivad mõjutada järgmised asjaolud: väga kõrge temperatuur, kemikaalid, elektrivool, hõõrdumine, sisselõiked, kokkupuude teravate objektidega ning ilmastik.

#### **MÄRKUS**

Vahendit tuleb hoida kuivas, pimedas ja tuulutatavas ruumis. Trosside hoiustamisel tuleb need lõdvalt rõngasse kerituna rippuma panna. Vahendi transpordiks tuleb kasutada sobivaid kotte ja/või transpordikaste.

#### **MÄRKUS**

Kõrgustes töötamiseks mõeldud VERTIQUALi tooted on tähistatud siltidega. Sildil on kirjas tootja nimi, toote nimi, mudeli tähis, kordumatu seerianumber, tootmiskuupäev, EN-standardi ja sertifitseerimisasutuse number.

#### **MÄRKUS**

Toote maksimaalne kasutusaeg alates ostukuupäevast on 4–6 aastat. Toote hoiustamise aeg (nõuetekohastes tingimustes) enne kasutuselevõtmist ei tohi ületada 2 aastat. Ebaõige käsitsemine ja kulumine võib kasulikkude tööiga lühendada. Toode tuleb kasutuselt kõrvaldada järgmistel juhtudel: söövituskahjustused, purunenud lõimed, lõigatud servad, värvi muutunud vööriie, tugev kulumine, korrodeerunud metallosad, funktsiooni häire või puuduv märgistus.

#### **HOOLDUS**

#### **MÄRKUS**

Vahendit tuleb hoida kuivas, pimedas ja hea tuulutusega ruumis kaitstult kuumuse, auru, teravate servade, vibratsiooni ja ultraviolettkiirguse eest. Hea funktsionaalsuse ja vastupidavuse tagamiseks tuleb vahendit hoida puhtana. Metallosi võib puhastada suruõhuga. Ärge kasutage määrdetõli! Kergelt määrdunud vahendit võib pesta leiges vees pehme harjaga. Kasutada võib pehmet seebilahust. Väga määrdunud vahendit võib pesta pesukotti asetatult pesumasinas, kasutades fosfaadivaba

pesuainet ja 40° pesuprogrammi. Kuivamiseks tuleb märg vahend üles riputada. Vahendil tuleb lasta ise kuivada, asetamata seda lahtise leegi ega muude soojusallikate lähedusse.

#### **KONTROLL**

#### **Hoiatus!**

Kasutaja ohutuse tagamiseks tuleb toodet kontrollida vähemalt üks kord iga kaheteistkümneme kuu järel, et tagada selle funktsionaalsus ja vastupidavus (standard EN 365).

#### **MÄRKUS**

Kui vahendit kasutatakse sageli või rasketes tingimustes, tuleb kontrolle läbi viia sagedamini.

#### **Hoiatus!**

Kontrolli peab läbi viima kvalifitseeritud isik, kellel on kontrolliõigust kinnitav tunnistus ning kes järgib tootja juhiseid vahendi kontrollimiseks.

#### **MÄRKUS**

Toote silt peab olema loetav.

#### **PÄEVIK**

Kukkumiskaitseüsteemi (EN 363:2008) kõik komponendid tuleb kanda päevikusse. Nõuetekohaselt kvalifitseeritud isik peab päevikut täitma vähemalt iga 12 kuu järel. (Vt vahendi päevikut viimasel lehel.)

#### **PARANDAMINE**

Tooteparandusi võib teostada ainult tootja. EÜ tüübihindamistöendi väljaandja: INCDPM (Riiklik Tööohutuse Uurimis- ja arendusinstituut) – Bukarest. Teavitatud asutus nr 1805

### REGULAARSE KONTROLLI PÄEVIK

Toode: *KINNITUSLIIN 1231*

Pikkus: 10  20

**Omanik/ettevõtte:**

**Kasutaja:**

Seerianr.

Toodetud:

Ostetud:

Kasutusele võetud:

**Kontrolli  
kuupäev:**

**Kontrolli tulemus:**

**Kontrollija allkiri ja pitsar:**




## HINWEIS:

Die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme der Ausrüstung sorgfältig lesen und sicherstellen, dass die Anweisungen verstanden wurden!

Das mitlaufende Auffanggerät mit flexiblem Seil wird als temporäre Absturzsicherung verwendet, zum Beispiel beim vertikalen Klettern und beim Begehen von Schrägdächern. Die Sicherheitsleine darf nur an einem Auffanggurt angeschlossen werden, der EN-361 entspricht und bildet dann ein Absturzsicherungssystem (EN-363). Die Befestigungspunkte, die am Auffanggurt genutzt werden können, sind der D-Ring auf dem Rücken/auf der Brust, zusammen mit den zwei Schnallen auf der Brust; diese Befestigungspunkte sind mit „A“ gekennzeichnet.

Das metallische Auffanggerät läuft an dem Seil und blockiert bei einem Sturz; die Belastung auf den Körper wird ca. 4,3 kN betragen, dank des EA2 Hochzieh-Bandfalldämpfers.

Die Sicherheitsleine (flexibles Seil) wird aus einem Polyester-Kernmantelseil mit einem Durchmesser von 12 mm hergestellt.

Der Falldämpfer ist aus Polyamid hergestellt.

Das flexible Seil ist in verschiedenen Längen erhältlich und kann mit verschiedenen Haken/Karabinern ausgerüstet werden.

## Warnung!

Bei Arbeiten in hohen Höhen muss der Anwender bei guter Gesundheit, auf die Verwendung der Ausrüstung geschult und sich aller Risiken bewusst sein.

Vor Beginn der Arbeiten müssen Vorkehrungen zur evtl. Bergung einer abgestürzten und im Gurtzeug hängen gebliebenen Person getroffen werden.

## Warnung!

Die Sicherheitsleine darf nur mit Zubehörteilen vom Hersteller verändert werden. Es ist strengstens verboten, Teile des Produktes zu reparieren oder ersetzen. Derartige Arbeiten dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.

## Warnung!

Die Sicherheitsleine ist ausschließlich für den Einsatz als persönliche Schutzausrüstung zu verwenden, jegliche andere Nutzung

ist untersagt. Jeder Benutzer sollte über eine eigene, persönliche Sicherheitsleine verfügen (EN-365)

## Warnung!

Beim Anschließen des Systems nach EN-363:2008 muss der Benutzer mit der Funktion und Nutzung der anderen Komponenten vertraut sein. Bei Unsicherheit wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Hersteller.

## Vor jedem Gebrauch:

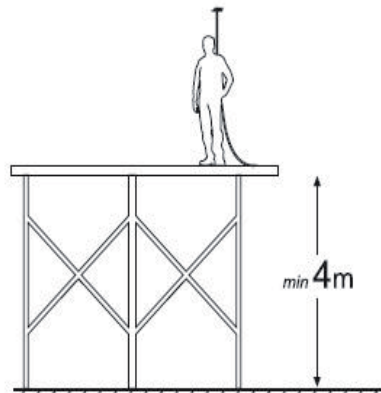
eine sorgfältige Sichtprüfung von Seil, Nähten, Protektoren, Metallteilen, Material und Funktion vornehmen, um sicherzustellen, dass die Ausrüstung einwandfrei funktioniert. Achten Sie auf evtl. Defekte am Gurtband, beschädigte Nähte, Schnitte, Verfärbungen, beschädigte oder rostige Haken und Karabinerhaken.

## Warnung!

Das Produkt muss sofort ersetzt werden, wenn Fehler an der Ausrüstung entdeckt werden. Im Zweifelsfall ist eine fachmännische Inspektion durch den Händler oder Hersteller durchführen zu lassen.

## Warnung!

Bitte stellen Sie sicher, dass genügend Freiraum unter dem Arbeitsbereich vorhanden ist, in manchen Fällen sind mindestens 6 m erforderlich. Bei einem möglichen Sturz mit der Hochziehfunktion des Falldämpfers kann dieser Platz benötigt werden. Beachten Sie die Länge des Falldämpfers in ausgedehntem Zustand, die Größe des Benutzers, die Anordnung der Verankerungspunkte und die Länge des Falldämpferseils.



**Warnung!**

Nach einem Sturz mit der Ausrüstung muss das Produkt unverzüglich ersetzt werden.

**Warnung!**

Beim Anschluss an das Absturzsicherungssystem muss der Verankerungspunkt nach EN-795 oder entsprechend zugelassen sein, um einer Last von 15 kN standzuhalten. Der Verankerungspunkt sollte möglichst direkt über dem Benutzer sein. Die Arbeiten sind in einer solchen Weise auszuführen, dass die Fallhöhe und das Risiko eines Sturzes auf ein Minimum begrenzt werden. Vermeiden Sie Bewegungen, die zum seitlichen Schwingen führen können, da Sie so gegen einen Gegenstand oder eine Wand geworfen werden können!

**Warnung!**

Die geringste Bruchlast der Ausrüstung beträgt 15 kN.

**HINWEIS:**

Das Material und die Funktion der Absturzsicherung werden von folgenden Faktoren beeinflusst: extrem hohe Temperaturen, Chemikalien, Strom, Schleifen, Schneiden, Abrieb durch scharfe Gegenstände und Witterungsbedingungen.

**HINWEIS:**

Die Ausrüstung muss in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum gelagert werden. Leinen sind in sanften Schleifen aufzuhängen. Beim Transport der Ausrüstung sind geeignete Taschen und/oder Transportboxen zu verwenden.

**HINWEIS:**

VERTIQUAL-Produkte für Arbeiten in hohen Höhen sind mit Etiketten gekennzeichnet. Sie tragen den Namen des Herstellers, den Produktnamen, die Modellbezeichnung, die Seriennummer, das Datum der Herstellung, die EN-Norm und den Namen des Prüfinstituts.

**HINWEIS:**

Die maximale Lebensdauer des Produktes liegt bei 4–6 Jahren ab Kaufdatum. Die Lagerzeit (unter ordnungsgemäßen Bedingungen) vor dem ersten Gebrauch sollte nicht länger als 2 Jahre sein. Unsachgemäße Handhabung und Verschleiß reduzieren die Länge der Nutzungsdauer. Das Produkt muss entsorgt werden, wenn es folgende Mängel aufweist:

Korrosionsschäden, zerrissene Fäden, eingeschnittene Kanten, verfärbte Gurte, starker Verschleiß, korrodierte Metallteile, unzureichende Funktionsfähigkeit, fehlende Kennzeichnungen.

**WARTUNG****HINWEIS:**

Die Ausrüstung muss in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum vor Wärme, Dampf, scharfen Kanten, Vibrationen und UV-Licht geschützt gelagert werden. Für optimale Funktion und Haltbarkeit muss die Ausrüstung sauber gehalten werden. Metallteile können mit Druckluft sauber geblasen werden. Schmieröl vermeiden! Leicht verschmutzte Ausrüstung kann in lauwarmem Wasser mit einer weichen Bürste gereinigt werden. Eine milde Seifenlösung verwenden. Stark verschmutzte Ausrüstung kann im Waschbeutel in der Waschmaschine bei 40° gewaschen werden. Phosphat-freies Waschmittel verwenden. Nasse Ausrüstung zum Trocknen aufhängen. Die Ausrüstung muss selbst trocknen und darf nicht offenem Feuer oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden.

**INSPEKTION****Warnung!**

Für die Sicherheit des Benutzers muss das Produkt mindestens einmal jährlich inspiziert werden, damit Funktion und Lebensdauer gewährleistet werden können (EN-365).

**HINWEIS:**

Bei häufigem Gebrauch oder beim Einsatz in aggressiven Umgebungen sind häufigere Inspektionen vorzunehmen.

**Warnung!**

Die Inspektion muss von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die ein Inspektionszertifikat besitzt und Inspektionsverfahren nach Vorgabe des Herstellers durchführt.

**HINWEIS:**

Das Etikett muss gut lesbar sein!

**Logbuch**

Alle Komponenten eines Absturzschutzsystems (EN363:2008) müssen in einem Logbuch eingetragen werden. Das Logbuch muss mindestens alle zwölf Monate von einer „entsprechend qualifizierten Person“ ausgefüllt werden.





**Cresto AB** Lägatan 3 | 302 60 Halmstad | Sweden